

# Kartell



## Victoria Ghost

Philippe Starck

## COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

**Materiali:** policarbonato trasparente o colorato in massa.

Prodotto conforme alla normativa EN 1728/2002: mobili domestici - sedute - metodi di prova - determinazione della resistenza e durabilità.

**Avvertenza:** la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni della Legge del 10 aprile 1991 n° 126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al decreto dell'8 febbraio 1997 n° 101 "Regolamento di attuazione".

**Manutenzione del prodotto:** pulire il prodotto con un panno umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua. **Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina o ammoniaci (solventi in generale). EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI:** non salire sulla seduta con i piedi, sedersi sullo schienale, utilizzare il prodotto come scaletta. Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

## INFORMATIONS PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER

**Materials:** transparent or smooth batch-dyed polycarbonate

Certified EN 1728/2002 product: domestic furniture - seating - test methods - determination of strength and durability.

**Note:** this technical specifications form of the product is in accordance with the Law n. 126 of the 10th April 1991 "Normas regarding consumer information" and with the decree n. 101 of the 8th February 1997 "Implementation regulation". **Maintenance instructions:** clean the product with a damp cloth and soap or neutral liquid detergents diluted with water. **Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia (or solvents in general). DO NOT:** stand on the armchair, seat on the back, use the armchair as a ladder. Kartell will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

## MITTEILUNG DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER

**Materialien:** durchsichtiges oder in der Masse gefärbtes Polycarbonat. Hergestellt gemäß der Norm EN 1728/2002: Wohnmöbel – Sitzmöbel – Prüfmethode – Bestimmung von Widerstandsfähigkeit und Dauerhaftigkeit.

**Hinweis:** Das vorliegende Produktdatenblatt entspricht den Festlegungen des Gesetzes Nr. 126 vom 10. April 1991 "Bestimmungen zur Verbraucherinformation" und dem Gesetzeserlass Nr. 101 vom 8. Februar 1997 "Durchführungsverordnung". **Wartung des Produktes:** Reinigung: ein feuchtes Tuch mit Reinigungsmitel genügt. **Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak und Alkohol verwenden, weil sie die Oberfläche angreifen. Ebenfalls abschleifende Reinigungsmittel, wie beispielsweise Pulver oder Paste und raue Tücher vermeiden.**

**VERMEIDEN SIE DIE FOLGENDEN UNSACHGEMÄßEN GEBRAUCHSWEISEN:** Besteiigen der Sitzfläche mit den Füßen, Setzen auf die Rückenlehne, Verwendung des Produktes als Leiter. Kartell lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die Garantie umfasst keinerlei Hilfsleistung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

## COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR

**Matériaux:** polycarbonate transparent ou coloré dans la masse.

Produit conforme à la norme EN 1728/2002: meubles de la maison - sièges - banc d'essai - détermination de la résistance et de la durabilité.

**Avertissement:** la présente fiche produit est conforme aux dispositions de la Loi du 10 avril 1991 n° 126 "Norme pour l'information du consommateur" et du décret du 8 février 1997 n° 101 "Règlement de mise en application". **Manutention du produit:** nettoyer le produit avec un chiffon humide imbibé de savon ou détergents liquides neutres, mieux encore si dilués dans de l'eau. **Eviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acetone, trichloréthylène et ammoniac (dissolvants en général). LES UTILISATIONS NON CONFORMES CI-DESSOUS SONT À ÉVITER:** monter sur le siège avec les pieds, s'asseoir sur le dossier, utiliser le produit comme escabeau. Kartell décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non conforme du produit. La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit lui-même.

## COMUNICACIONES DEL PRODUCTOR AL COMPRADOR

**Materiales:** policarbonato transparente o coloreado en la masa.

Producto conforme con la normativa EN 1728/2002: muebles domésticos, asientos, métodos de ensayo, determinación de la resistencia y de la durabilidad.

**Advertencia:** la presente ficha de producto cumple las disposiciones establecidas por la Ley N.° 126 del 10 de abril de 1991, "Normas para la información del consumidor", y por el decreto N.° 101 del 8 de febrero de 1997, "Reglamento de ejecución". **Mantenimiento del producto:** limpiar con un paño húmedo y suave empapado en agua con jabón o detergentes líquidos comerciales, mejor diluidos en agua. **Hay que evitar el uso de acetona, tricloroetileno y amoníaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua puede volver opacas las superficies.**

**EVITE SU USO IMPROPIO:** subir con los pies sobre el asiento, sentarse en el respaldo, utilizar el producto como escalera. Kartell declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

## COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO COMPRADOR

**Materiais:** policarbonato transparente ou colorado em massa.

Produto de acordo com a normativa EN 1728/2002: móveis domésticos - assentos - métodos de prova - determinação da resistência e durabilidade.

**Advertência:** a presente ficha produto respeita as disposições da Lei n° 126, de 10 de Abril de 1991 "Normas para a informação do consumidor" e decreto n° 101, de 8 de Fevereiro de 1997 "Regulamento de actuação". **Manutenção do produto:** usar um pano macio com sabão ou um líquido de limpeza, preferentemente diluído em água. **Não use acetona, tricloroetileno, amoníaco ou outros corrosivos do plástico. Evite álcool pois tornará as superfícies baças, solventes abrasivos, pós de limpeza, lixa de metal ou esponjas ásperas.**

**EVITAR OS SEQUENTES USOS IMPRÓPRIOS:** subir sobre o assento com os pés, sentar-se nas costas, utilizar o produto como se fosse uma escada.

A Kartell declina qualquer responsabilidade por prejuízos causados a coisas ou a pessoas decorrentes de um uso não correcto do produto.

A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo que sofreram prejuízo na sequência de um uso não correcto do próprio produto.

## メーカーから購入者へのお知らせ

素材：透明またはパチ黄色ポリカーボネート

本製品は、EN 1728/2002規格(家庭用家具-椅子、テスト方法-耐久性測定)に適合しています。

**ご注意**：本製品仕様書は、1991年4月10日法律第126号「消費者情報規範」および1997年2月8日法令第101号「実施規定」に順じたものです。

**お手入れ**：薄めの石鹸水または中性液体洗剤水で湿らせた布で拭いてください。エチルアルコールや、たばこ少量であれアセトン、トリクロロエチレン、アンモニア(溶剤一般)を含む洗剤は絶対に使用しないでください。本製品は、次のようお使いには適していません。危険ですから、このような**使い方はしないでください**。腰掛や肘掛の上にとったり、踏み台や梯子に代用する。本製品の不適切な使用による、物や人への損害について、Kartell社は一切の責任を負いません。本製品の不適切な使用による全体または部分的損傷は、一切保証の対象とはなりません。

## 制造商家両業者声明

**材料**：高量色染丙稀、镀锌板

产品符合EN1728/2002标准：家具-座椅-检验方法-坚固耐用性的测定。

**说明**：此产品保修遵守1991年4月10日法律第126号“消费者信息法”和1997年2月8日第101号“贯彻条例”。

**保养方法**：用轻度皂液或中性清洗剂(稀释)的湿布清洗产品。避免使用乙醇或含有小剂量丙酮、三氯乙烯和氨(溶解)的清洗剂。**禁止**：站立于座椅之上，立于椅背或扶手之上，作为梯子使用。企业联合拒绝对于由于使用不当而造成的所有损失负任何责任。本保证不包含某些类型的辅助设备或由于对产品使用不当而造成损坏的修理和赔偿。

## 소비자 정보

**물질** : 대량 착색 폴리프로필렌, 크롬 도금 강판

이 제품은 EN 1728/2002 규정을 준수합니다. 국내 가구-시트-테스트 방법-내성 및 지속성 결정

**경고** : 이 제품 키트는 1991년 4월 10일자 법률 조항 번호 126, "소비자 정보와 관련한 기준" 및 1997년 2월 8일자 법령 번호 101, "이행 규정"을 준수합니다.

**경시 사항** : 비누로에 적신 천 또는 물로 희석한 중성 세제를 사용하여 제품을 청소하십시오. **아세톤, 삼염화에틸렌 또는 암모니아 (및 일반 솔벤트)를 포함한 모든 휘발유하고 있는 에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오. 다들과 같은 부적절한 사용은 피하십시오.** 시트를 발로 밟고 오거나, 등받이 또는 팔걸이에 앉거나 제품을 사다리로서 사용하는 행위, Kartell은 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 물건 또는 신체 손상에 대한 책임을 지지 않습니다. 부적절한 사용으로 인해 제품 또는 부품이 손상될 경우 보충되지 않습니다.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

**Материалы**: поликарбонат цветной или прозрачный

Изделие соответствует нормам EN 1728/2002: бытовой

Испание соответствует нормам EN 1728/2002: мебель - сидения - методы проверки - определение прочности и долговечности

**Примечание**: форма спецификации на изделие соответствует Закону № 26 от 10 апреля 1991 г. «Информация, предоставляемая потребителю» и Декрета № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регулирование исполнения».

**Уход**: изделие следует протирать влажной тканью с мылом или жидким, нейтральным моющим средством, три-хлорэтиленом, аммиаком (обычные моющие средства), **НЕ НАДЕЛЯЮЩЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**: не следует вставать на сидение, садиться на спинку или подлокотники, использовать изделие в качестве лестницы, Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждение, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его компонентов, а также на помощь со стороны изготовителя, если необходимость в оных возникла вследствие неправильной эксплуатации изделия.

## توضيح من الشركة المنتجة إلى المشتري

العواد : بولي كربونات شفاف أو ملون بالجملة

المنتج مطابق للقانون EN 1728/2002 : أثاث منزلي - أرائسي - طرق اختبار تحديد قوة التحمل ومدى الصلابة

تحفظ : ببطقة المنتج الحالية تستوجب امتثبات القانون عدد 101 المؤرخ في 10 أبريل 1991 المتعلق بإعلام المستهلك\* وانك التمرسوم عدد 101 المؤرخ في 8 فبراير 1997 المتعلق بـ" النظام صفة" للمنتج يجب تطبيق

المنتج بحرقه مطيلة مثبته بالمسكون أو بمسلفات سالفاكسيدية، والأفضل أن تكون مادية في الماء. **تجنب مطلقاً استخدام التحول الأثني أو المسطحات التي تحوي وكو على أمينات قلوية ، أو الألبان أو التوتري هين أو الشنادر (أو المانديت عروما).** تجنب هذه الإستعمالات الخطأ: المعصود على الكرسي بالقدم، الجلوس على المسند أو أذرع الكرسي، استعمال المنتج أثناء لا تتحمل ثرلة أثقل أو مسوية عن الأحرار أو لتحق بالثياب أو الألبان نتيجة الإستعمال الخطأ للمنتج. الضمان الإرضائي لأ نوع من المساعدة أو ليصلح المنتج ول لإجراء منه إذا إن الضرر ربما عن استعمال خاطئ

